



## Ataque cibernético no Sistema de informações da Prefeitura de Ueda

Informamos que o e-mail está bloqueado desde o dia 15 de junho de 2015 devido a contaminação por vírus no sistema de informações da Prefeitura de Ueda.

Possível comunicar-se com a prefeitura através do telefone (0268) 22-4100, ramal 1308 ou pessoalmente.

☆. ☆.

## Classes de língua japonesa – 2016 (Nihongo Kyoushitsu)

Na cidade de Ueda existem 7 classes de língua japonesa administradas pelos voluntários (Vide as classes abaixo relacionadas) onde cidadãos de Ueda de várias nacionalidades estudam. É muito importante aprender a língua japonesa para poder viver melhor no Japão. Caso tenha interesse em aperfeiçoar a língua japonesa, entre em contato com o representante da classe e faça uma visita.

Maiores informações na Prefeitura de Ueda setor Shimin ka (telefone 22-4100) ou Associação Multicultural Ueda Shi Tabunka Kyousei Suishin Kyoukai (telefone 25-2631).



Nome da Classe	Data/horário	Local	Representante	Telefone
Fureai Nihongo Kyoushitsu	Domingo (10h ~ 12h)	Fureai Fukushi Center	Tsuchiya Shinichi	0268-42-3507
Josho Nihongo Kouza	1º.2º.3º.domingos do mês (13h30~15h30)	Ueda Souzoukan	Tanaka Kazuhiko	090-1215-5561
Nihongo Kurabu Sakura	Quarta feira (19h30 ~ 21h)	Ueda Souzoukan	Nakamura Kumiko	0268-22-6223 torino714@gmail.com
Minori no Kai	Sábado (13h15 ~ 15h)	Shimin Plaza Yu	Assai Tsuneko	0268-25-3511
Yu Ai Maruko Nihongo Kyoushitsu	Sábado (10h ~ 12h)	Maruko Volunteer Center	Naruzawa Mitsuko	0268-43-3580
Himawari Nihongo Kyoushitsu	Sábado (10h ~ 12h)	Chuo Kouminkan	Sato Miyako	0268-25-6824
Minna no Nihongo Hiroba Tarouyama	Sábado (exceto 1º.do mês) (13h ~ 15h)	Uenogaoka Kouminkan	Inoue Satoshi	0268-23-8468

☆. ☆.

## Curso de Computador para jovens que estão procurando emprego

(Kyuushokuchu no wakamono no tame no Passokon Kouza)

Curso básico de Excel e Word

**Data:** 13 (sexta), 17 (terça), 19 (quinta) e 20 (sexta) de maio das 10h às 12h30 (total de 4 aulas)

**Taxa:** gratuita

**Local:** Wakamono Support Station Shinano ( Ueda Shi Ote 2-3-4 Tougoudou Ote Biru 2º.andar))

**Público alvo:** Pessoas com 15 a 39 anos de idade que estão procurando emprego.

**Participantes:** 10 alunos por ordem de inscrição

**Inscrição:** a partir de 25 de abril através do telefone abaixo.

Maiores Informações e inscrição: Wakamono Support Station Shinano, telefone 75-2383

☆. ☆.

## Sistema de Ajuda Financeira Escolar (Shuugaku Enjo)

Ajuda financeira de uma parte das despesas necessárias, aos pais de alunos com dificuldades de frequentar as escolas de nível primário (Shougakko) e ginásial (Chuugakko) por motivos financeiros. Será efetuada pesquisa sobre a renda familiar para comprovar a dificuldade financeira.

Após o recebimento do aviso que será distribuído pela escola, fazer a solicitação na própria escola.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda Gakkou Kyouiku Ka, telefone 23-5101

※ **Lista de instituições médicas e odontológicas de Ueda (em português)  
na Home Page da Prefeitura de Ueda**

☆. ☆.

**CALENDÁRIO DE RECOLHIMENTO DOS IMPOSTOS – 2016**

Referente a Tipo de Imposto	Abril 2016	Mai	Jun	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	Jan 2017	Fev	Mar
Imóveis	1 <sup>a</sup>			2 <sup>a</sup>					3 <sup>a</sup>		4 <sup>a</sup>	
Imposto Municipal			1 <sup>a</sup>		2 <sup>a</sup>		3 <sup>a</sup>			4 <sup>a</sup>		
Veículos		única										
Seguro saúde (hoken)				1 <sup>a</sup>	2 <sup>a</sup>	3 <sup>a</sup>	4 <sup>a</sup>	5 <sup>a</sup>	6 <sup>a</sup>	7 <sup>a</sup>	8 <sup>a</sup>	9 <sup>a</sup>
Kouki Koureisha Hoken				1 <sup>a</sup>	2 <sup>a</sup>	3 <sup>a</sup>	4 <sup>a</sup>	5 <sup>a</sup>	6 <sup>a</sup>	7 <sup>a</sup>	8 <sup>a</sup>	9 <sup>a</sup>
Kaigo Hoken				1 <sup>a</sup>	2 <sup>a</sup>	3 <sup>a</sup>	4 <sup>a</sup>	5 <sup>a</sup>	6 <sup>a</sup>	7 <sup>a</sup>	8 <sup>a</sup>	9 <sup>a</sup>
Data de pagamento	02 maio (2 <sup>af</sup> )	31 maio (3 <sup>af</sup> )	30 jun (5 <sup>af</sup> )	01 ago (2 <sup>af</sup> )	31 ago (4 <sup>af</sup> )	30 set (6 <sup>af</sup> )	31 out (2 <sup>af</sup> )	30 nov (4 <sup>af</sup> )	26 dez (2 <sup>af</sup> )	31 jan (3 <sup>af</sup> )	28 fev (3 <sup>af</sup> )	31 mar (6 <sup>af</sup> )

- Solicitamos o pagamento dentro do prazo indicado acima.
- Em caso de atraso no pagamento dos impostos, a prefeitura poderá telefonar solicitando o recolhimento, porém jamais será solicitado o pagamento através de Caixa eletrônico-ATM. Cuidado!
- ※ Além do recolhimento normal do imposto efetuado pelo contribuinte, existe o recolhimento especial pela empresa que efetua o pagamento em nome do contribuinte através de débito do salário ou da aposentadoria.

☆. ☆.

**Socilitação do pagamento de impostos dentro do prazo**

Para que possamos viver com segurança e tranquilidade, além dos serviços de pessoa física e de empresas privadas, necessitamos de serviços e instalações públicas sustentados pelos impostos e seguros pagos pelos cidadãos.

Quando houver atraso no pagamento, será emitida uma carta de cobrança. Caso não efetue o pagamento apesar da emissão de cobrança, a prefeitura poderá fazer averiguação do salário e apreensão dos bens. Após a data do vencimento, será cobrado juros sobre o valor do imposto.

**Consultas sobre o pagamento de impostos**

Caso encontre-se em dificuldades para pagar os impostos por ter sido vítima de desastre e esteja recebendo ajuda de subsistência, etc, consultar-se no setor de cobranças da prefeitura com antecedência.

**Formas de pagamento:**

- Através de guias de pagamento nas lojas de conveniências, Instituições Financeiras, Prefeitura ou nos Centros de Atendimento.
- Através de débito em conta bancária. Conferir se o saldo está suficiente no dia anterior ao débito. Poderá providenciar o procedimento para débito em conta nas instituições financeiras que possui conta, prefeitura de Ueda setor Shuno Kanri Ka ou Centros de Atendimento munidos de Caderneta do Banco e carimbo Inkan e guia de pagamento.

**Obs.** O Atestado de pagamento “Nouzei Shoumeisho” necessário para fazer o Shaken do veículo, será enviado às pessoas que pagarem o Imposto do carro de placa amarela (Kei) através do débito em conta bancária, após a confirmação do pagamento. Caso tenha urgência do Nouzei Shoumeisho do carro, comparecer ao balcão de atendimento da Prefeitura setor de cobranças munidos de carimbo Inkan e caderneta do banco atualizado para comprovar o pagamento.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda, setor Shuno Kanri Ka, telefone 23-5117, 71-8053, 8054, 8055 e 8056.









## Exame de Doença Periodontal (Shishu shikkan kenshin)

Mesmo escovando os dentes todos os dias, ao serem examinados, 90% das pessoas necessitam de tratamento odontológico. Nos exames serão examinados os tecidos periodontais, se há presença de cáries e receber orientações sobre escovação e prevenção de doença periodontal.

**Público alvo:** Aniversariantes de 30, 40, 50, 60 e 70 anos de idade no período de 01 de abril de 2016 a 31 de março de 2017 ( receberão cartão Hagaki enviados pela Prefeitura de Ueda).

**Período de exame:** até 28 de fevereiro de 2017 (poderão fazer o exame somente uma vez)

**Levar:** Cartão Hagaki, Cartão do Seguro de Saúde “Kenko Hoken sho” e 600 ienes.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Kenko Suishin Ka, telefone 28-7124

☆. ☆.

## Exame Odontológico durante a gravidez

### (Nimpu shika kenshin)

As grávidas tendem a ficar com cáries e periodontite devido aos enjoos e alterações hormonais durante a gravidez.

Preparem-se para receber o bebê com boa saúde bucal.

**Público alvo:** Gestantes residentes na cidade de Ueda (aconselhamos entre o quinto e o sétimo mês, que é uma fase estável da gravidez).

**Taxa:** 600 ienes

**Levar:** Ficha de exame odontológico “Ninshin Shika Kenshin Jushin Ken”, caderneta Materno-infantil “Boshi Kenko Techo”, Carteira de Seguro de Saúde “Kenko Hoken sho”.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Kenko Suishin Ka, telefone 23-8244.

☆. ☆.

## SAÚDE

### VACINAS OBRIGATÓRIAS EM CLÍNICAS E HOSPITAIS CREDENCIADOS

#### BCG

Uma dose, antes de completar 1 ano de idade ( ideal entre 5 e 8 meses)



#### Tetravalente (Difteria, tétano, coqueluche e pólio inativada) - (Yonshu Kongo)

3 doses e 1 reforço com idade entre 3 meses e antes de completar 90 meses(7 anos e 6 meses).

Tomar 3 doses com intervalo de 20 a 56 dias e o reforço após 06 meses a partir da terceira dose.

#### Sarampo e Rubéola ( Mashin Fuushin)

Tomar primeira dose da vacina ao completar 1 ano e antes de completar 2 anos de idade e a segunda dose no último ano antes de ingressar na escola primária – shougakko , ( após o ingresso na escola primária, o custo da vacina será de responsabilidade dos pais ou responsáveis).



#### Encefalite Japonesa (Nihon Noen)

2 doses e 1 reforço com idade entre 6 meses e antes de completar 90 meses(7 anos e 6 meses).

Tomar 2 doses com intervalo de 6 a 28 dias e o reforço após 6 meses a partir da segunda dose.

#### Pneumocócica Infantil (Shouniyou Haien Kyuukin)

3 doses entre 2 meses e antes de completar 7 meses de idade com intervalo de mais de 27 dias (tomar a terceira dose antes de completar dois anos de idade).

Reforço após 60 dias ou mais a partir da terceira dose e com mais de 1 ano de idade.



#### HIB- Haemophilus Influenzae tipo B

3 doses entre 2 meses e antes de completar 7 meses de idade com intervalo de 27 a 56 dias. Reforço com intervalo de 7 a 13 meses a partir da terceira dose.

#### Varicela (Catapora) (Suitou )

2 doses entre 1 ano completo e 3 anos incompletos de idade com intervalo de mais de 3 meses.

**EXAMES DE SAÚDE INFANTIL E AULAS****OBS: Comparecer com horário disponível de 2 a 3 horas.**

Levar: Caderneta materno-infantil (Boshitecho), questionário, fralda, toalha de banho e se necessário mamadeira. **Consulta de 1 ano e 6 meses:** Escova dental. **Consulta de 2 anos:** Escova dental, pratinho, copo, garfo ou ohashi e toalhinha. **Consulta de 3 anos:** Realizar os exames de visão e audição em casa. Os formulários para exames encontram-se dentro do Livro do Bebê (Akachan Techo). Haverá consulta odontológica. Utilize o potinho enviado pelo correio para colher a urina na parte da manhã.

**UEDA CHIKI HOKEN CENTER      Tel: 23-8244**

Idade		Nascidos em	Data (maio)	Local	Recepção
EXAMES	4 meses	16 ~ 31/dezembro/2015	11 (quarta)	Ueda	12h30~ 13h30
		01 ~ 15 /janeiro/2016	24 (terça)		
		Dezembro/2015 Região:Kawabe, Izumida, Shioda e Kawanishi	10 (terça)	Kawanishi	
	1 ano e 6 meses	16 ~ 31/outubro/2014	13 (sexta)	Ueda	
		01 ~ 15/novembro/2014	25 (quarta)		
		16/setembro ~ 15/novembro/2014 Região: Shioda e Kawanishi	20 (sexta)	Shioda	
	2 anos Odontol.	01 ~ 15/fevereiro/2014	18 (quarta)	Ueda	12h30~ 13h15
		16 ~ 28/fevereiro/2014	31 (terça)		
	3 anos	01 ~ 15/abril/2013	12 (quinta)		12h30~ 13h30
		16 ~ 30/abril/2013	27 (sexta)		
AULAS	7 meses	16 ~ 30/setembro/2015	11 (quarta)		09h30~ 09h45
		01 ~ 15/outubro/2015	23 (segunda)		
		Outubro/2015 Região: Kawabe, Izumida, Shioda e Kawanishi	19 (quinta)	Kawanishi	
	Aniversário (1 ano)	01 ~ 15/maio/2015	13 (sexta)	Ueda	
		16 ~ 31/maio/2015	25 (quarta)		
Maio/2015 Região: Shioda e Kawanishi	26 (quinta)	Shioda			
<b>Nas Instituições Médicas da cidade de Ueda durante o mês de maio de 2016</b>					
10 meses	16/junho ~ 15/julho/2015		Necessário marcar com antecedência		

**MARUKO HOKEN CENTER****Tel: 42-1117**

Idade		Nascidos em	Data(maio)	Local	Recepção
Exames	4 meses	Dezembro/2015	12 (quinta)	Maruko	12h30 ~13h15
	10 meses	Julho/2015	20 (sexta)		
	1 ano e 6 meses	Outubro/2014	10 (terça)		
Aula	7 meses	Outubro/2015	24 (terça)		9h30 ~ 9h45
	Aniversário 1 ano	Abril e maio/2015	17 (terça)		

**SANADA HOKEN CENTER****Tel: 72-9007**

Idade		Nascidos em	Data(maio)	Local	Recepção
Exames	10 meses	Junho e julho/2015	10 (terça)	Sanada	12h45 ~ 13h
	2 anos-odontol	Fevereiro a abril/2014	17 (terça)		09h30 ~ 09h45
Aulas	7 meses	Outubro/2015	26 (quinta)		09h30 ~ 09h40

**TAKESHI KENKO CENTER****Tel: 85-2067**

Idade		Nascidos em	Data (maio)	Local	Recepção
Exames	4 meses	Dezembro/2015	12 (quinta)	Maruko	12h30 ~ 13h15
	10 meses	Junho ~ agosto/2015	26 ( quinta)		Takeshi
	1 ano e 6 meses	Out. e nov./2014		13h10 ~ 13h20	
	2 anos –odontol.	Março ~ junho/2014			
Aulas	7 meses	Set. ~ nov./2015	23 (segunda)		09h30 ~ 09h40

## Centro de Atendimento Emergencial

### **Machucados que necessitem de ortopedistas ou de atendimento emergencial**

**após 23h ou feriados** → Ligue para corpo de bombeiros 0268-26-0119, 38-0119, 36-0119 ou 31-0119 (em japonês)

**Convulsões** → Chame a ambulância – ligue para 119

Clínica geral e pediatria

**Febre alta repentina, vômitos e diarréias incontroláveis, etc.**

**Antes de dirigir-se ao local deverá telefonar** para 0268 21-2233 (pediatria) ou 21-2280 (clínica geral).

**Horário:** De segunda a domingo e feriados das 20h às 23h. Consulta por telefone das 19h às 22h30.

**Fechado :** 14 a 16 de agosto e 30 de dezembro a 03 de janeiro.

**Local:** Prédio do lado esquerdo da entrada do pátio do Hospital Shinshu Ueda Iryo Center (antigo Nagano Byouin em Ueda) Ueda Shi Midorigaoka 1-27-21.

**Levar:** Cartão de Saúde (Hokensho), Carteira de subsídio dos custos de tratamento (Fukushi Iryou Jikyuusha Sho) caso possua, remédio que estiver tomando, dinheiro, etc.

**Bronquite asmática em tratamento** → Ligue para o seu médico

ODONTOLÓGICO → Atendimento aos domingos, feriados em geral, finados

e feriados de final e início de ano no horário de 9h às 15 horas no Centro

Odontológico de emergência (Shika Kinkyu Center). Telefone 24-8020

Endereço: Zaimoku cho 1-3-6 (Próximo à entrada da escola Higashi Shougakko)

Maiores informações: Ueda Chiisagata Shika Ishi kai Tel. 22-2160

**Médicos e Hospitais de Plantão (Domingos e Feriados)** Horário: 9h ~ 18h

Informações sobre médicos e hospitais de plantão podem ser obtidas através de telefone ou FAX 0120-890-421



Ano 2016	Clínico Geral			Cirurgião			Ginecol./Obstet.		
	Médico	Endereço	Tel	Médico	Endereço	Tel	Méd	End	Tel
01 maio	Ikeda	Uedahara	22-5041	Saito	Aokubo	35-0887	Tsu noda	Ueda	27-7760
	Yoda	Tokiwaui 5	28-1223	Asaji Seikei- ortopedista	Shimonogo	38-1313			
				Imai -oftalmo	Shimonogo	38-1700			
				Ikuta-otorrino	Ikuta	41-1187			
03 maio	Ueda	Chuo 1	22-3580	Ueda	Chuo 1	22-3580			
	Yoshida	Tokiiri	24-1222	Kangawa	Aokubo	34-5151			
	Kawanishi Seikyo	Nikota	31-1411	Akiwa-dermatol	Akiwa	28-5177			
	Harada	Oya	36-0520	Sumiyoshi-otor	Sumiyoshi	22-3387			
04 maio	Iijima	Tsuiji	22-5011	Kobayashi	Tokida 3	22-6885	Shi San Fujin	Mido rigao ka	22-1573
	Kosato-dermat	Kosato	28-4111	Iida Seikei-ortop	Uedahara	28-1211			
	Uedahara Life	Uedahara	22-0873	Kouda cl-otorrin	Koaso	38-3065			
	Kouda clínica	Koaso	38-3065						
05 maio	Hashimoto	Maita	38-2033	Tanaka clínica	Tokiiri	23-5757			
	Murakami	Ote 1	22-3740	Aoyagui-oftalmo	Sumiyoshi	28-6688			
				Hibi	Uedahara	21-0721			
08 maio				Iijima-otorrino	Ote 1	22-1270			
	Ashizawa	Yoshida	35-3330	Research park	Shimonogo	37-1133			
	Hori	Nakanojo	23-5566	Shimogata seikei-ortoped	Yoshida	35-5252			
				Otani-oftalmo	Tokida 3	27-2220			
				Kanai-otorrino	Kokubu	22-9716			
15 maio				Kawanishi-derm	Hoya	38-2811			
	Sato-gastro	Chuo 1	22-2342	Hanazono	Chuo nishi 1	22-2325			
	Yamada	Shimonogo	26-8181	Okada	Chuo 6	24-2662			
	Okada	Chuo 6	24-2662	Otani-otorrino	Chuo 2	22-0727			
22 maio				Kouda-oftalmo	Tokida 2	27-6111			
	Shioda	Nakano	38-2221	Shioda-otorrino	Nakano	38-2221			
	Gono	Kojima	38-0101	Yamakoshi	Kokubu	26-5800			
29 maio	I clínica	Kosato	21-3737	Sato-oftalmo	Kabatake	38-2011			
	Yanaguisawa	Chuo nishi 1	22-0109	Kouda	Chuo 1	22-0859			
	Wakata	Shinmachi	38-2540	Watanabe	Komaki	29-1112			
	Miyasaka	Tokida 2	22-0759	Nagashima-otor	Nakanojo	23-8734			

